Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942 | Ausgegeben zu Krakau, den 10. November 1942
Wydano w Krakau, dnia 10 listopada 1942 r. | Nr. 97

Inhalt / Treść

Verordnung

über die Errichtung von Gutsbezirken der Wehrmacht und Waffen-ϟϟ im Generalgouvernement.

Vom 24. Oktober 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich im Einvernehmen mit dem Oberkommando der Wehrmacht und dem Reichsführer ϟϟ:

§ 1

Bildung von Gutsbezirken.

(1) Gemeinden und Gemeindeteile, auf deren Gebiet sich Anlagen der Wehrmacht oder der Waffen-ϟϟ (z. B. Truppenübungsplätze, Versuchsplätze, Fliegerhorste, Heeresgestüte, Remonteämter und der Sicherung öffentlicher Interessen dienende Anlagen) befinden, können auf Antrag des Oberkommandos des Heeres, des Reichsministers der Luftfahrt und Oberbefehlshabers der Luftwaffe oder des Wirtschafts-Verwaltungshauptamtes der Waffen-ϟϟ durch Anordnung der

Rozporządzenie

o tworzeniu obwodów dworskich Sił Zbrojnych i Waffen-ϟϟ w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 24 października 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam w porozumieniu z Naczelnym Dowództwem Sił Zbrojnych i Reichsführer ϟϟ:

§ 1

Tworzenie obwodów dworskich.

(1) Gminy i części gmin, na obszarze których znajdują się urządzenia Sił Zbrojnych lub Waffen-ϟϟ (np. miejsca ćwiczeń wojskowych, miejsca doświadczalne, lotniska, stadniny wojskowe, placówki remontu oraz urządzenia służące bezpieczeństwu interesów publicznych), mogą być na wniosek Naczelnego Dowództwa Wojsk, Ministra Komunikacji Powietrznej Rzeszy i Naczelnego Dowódcy Lotnictwa lub Głównego Urzędu Gospodarczo-Administracyjnego Waffen-ϟϟ dro-

Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) zu Gutsbezirken erklärt werden.

(2) Abs. 1 gilt für die Erweiterung bestehender Gutsbezirke entsprechend.

(3) Sollen Gemeinden oder Gemeindeteile, die zu verschiedenen Kreishauptmannschaften gehören, zu einem Gutsbezirk erklärt werden, so soll dieser einer bestimmten Kreishauptmannschaft zugeteilt werden.

§ 2

Öffentliche Aufgaben des Gutsbezirks.

(1) Der Gutsbesitzer erfüllt im Gutsbezirk die öffentlichen Aufgaben der kommunalen Selbstverwaltung und nimmt alle staatlichen Auftragsangelegenheiten wahr, die den Gemeinden zur Erfüllung übertragen sind.

(2) Der Gutsbezirk ist selbständiger Ortspolizeibezirk.

§ 3

Verwaltung des Gutsbezirks.

(1) Der Gutsvorsteher führt die Verwaltung im Gutsbezirk unter entsprechender Anwendung der für die Verwaltung der Gemeinden im Generalgouvernement geltenden Vorschriften. Der Gutsbesitzer wird bei Geschäften der laufenden Verwaltung des Gutsbezirks durch den Gutsvorsteher vertreten.

(2) Der Gutsvorsteher hat einen allgemeinen Vertreter.

(3) Berater gemäß §§ 4 und 5 der Verordnung über die Verwaltung der polnischen Gemeinden vom 28. November 1939 (VBlGG. S. 71) werden nicht berufen.

(4) Die Vorschriften über die Staatsaufsicht gelten für die Aufsicht über Gutsbezirke sinngemäß; die Gutsbezirke gelten insoweit als kreisangehörige Gemeinden. Eingriffe der Aufsichtsbehörde in die Verwaltung des Gutbezirks, die über das allgemeine Weisungsrecht der Aufsichtsbehörde hinausgehen, bedürfen der Zustimmung des Gouverneurs des Distrikts.

§ 4

Gutsvorsteher.

(1) Gutsvorsteher ist

1. beim Heer der Vorsteher der Heeresstandortverwaltung oder ein die Liegenschaftsverwaltung bearbeitender Beamter,
2. bei der Luftwaffe der Leiter der Gruppe Verwaltung bei der örtlichen Dienststelle oder ein die Liegenschaftsverwaltung bearbeitender Beamter,
3. bei der Waffen-ϟϟ ein Führer des Verwaltungsdienstes der Waffen-ϟϟ

nach näherer Bestimmung der zuständigen Behörde des betreffenden Wehrmachtsteils oder der Waffen-ϟϟ.

(2) Der allgemeine Vertreter des Gutsvorstehers wird durch die zuständige Behörde der Wehrmacht oder der Waffen-ϟϟ bestimmt.

(3) Der Gutsvorsteher und sein allgemeiner Vertreter unterstehen nur der Disziplinargewalt der Wehrmacht oder der Waffen-ϟϟ.

§ 5

Finanzverwaltung.

(1) Der Gutsbesitzer trägt die durch die Erfüllung der öffentlichen Aufgaben des Guts-

gą zarządzenia Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych) uznane za obwody dworskie.

(2) Ust. 1 obowiązuje odpowiednio przy rozszerzaniu istniejących obwodów dworskich.

(3) Jeżeli gminy lub części gmin należące do różnych starostw powiatowych mają być uznane za jeden obwód dworski, to należy je przydzielić do oznaczonego starostwa powiatowego.

§ 2

Publiczne zadania obwodu dworskiego.

(1) Właściciel dóbr wykonuje na obwodzie dworskim publiczne zadania samorządu komunalnego i czuwa nad spełnieniem wszelkich zleceń państwowych, przekazanych gminom.

(2) Obwód dworski jest samoistnym obwodem policji miejscowej.

§ 3

Zarząd obwodu dworskiego.

(1) Naczelnik dóbr sprawuje zarząd obwodu dworskiego przy odpowiednim zastosowaniu przepisów dotyczących zarządu gmin w Generalnym Gubernatorstwie. Właściciela dóbr zastępuje w sprawach związanych z zarządem obwodu dworskiego naczelnik dóbr.

(2) Naczelnik dóbr ma ogólnego zastępcę.

(3) Doradców w myśl §§ 4 i 5 rozporządzenia o zarządzie gmin polskich z dnia 28 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 71) nie powołuje się.

(4) Przepisy o nadzorze państwowym odnoszą się odpowiednio do nadzoru nad obwodami dworskimi; o tyle uważa się obwody dworskie za gminy należące do powiatu. Ingerencje władz nadzorczych do zarządu obwodu dworskiego, wykraczające poza ogólne prawo władzy nadzorczej do udzielania wskazówek, wymagają zgody gubernatora okręgu.

§ 4

Naczelnik dóbr.

(1) Naczelnikiem dóbr jest

1. w wojsku Naczelnik Zarządu Garnizonu lub urzędnik opracowujący sprawy związane z administracją nieruchomości,
2. w lotnictwie Kierownik Grupy Administracja przy Miejscowej Placówce Służbowej lub urzędnik opracowujący sprawy związane z administracją nieruchomości,
3. w Waffen-ϟϟ Dowódca Służby Administracyjnej Waffen-ϟϟ

stosownie do bliższego określenia właściwej władzy odnośnej jednostki Sił Zbrojnych lub Waffen-ϟϟ.

(2) Ogólnego zastępcę naczelnika dóbr wyznacza właściwa władza Sił Zbrojnych lub Waffen-ϟϟ.

(3) Naczelnik dóbr i jego ogólny zastępca podlegają władzy dyscyplinarnej Sił Zbrojnych lub Waffen-ϟϟ.

§ 5

Administracja skarbowa.

(1) Koszty, powstające w związku z wykonaniem publicznych zadań obwodu dworskiego łącz-

bezirks entstehenden Kosten einschließlich der Umlagen des Gemeindeverbands und der sonstigen öffentlichen Körperschaften.

(2) Dem Gutsbesitzer stehen die Einnahmen zu, die nach geltendem Recht den Gemeinden zufließen. Soweit Steuern, Gebühren und Beiträge von den Gemeinden unmittelbar erhoben werden können, steht dieses Recht dem Gutsbesitzer zu. Die Höhe der Abgabensätze, die im Gutsbezirk festgesetzt werden sollen, bedarf der Genehmigung der Aufsichtsbehörde (§ 3 Abs. 4).

§ 6

Vermögensauseinandersetzung.

(1) Der Gouverneur des Distrikts trifft die näheren Bestimmungen über das Vermögen und die Schulden der Gemeinden, die aus Anlaß der Bildung oder Erweiterung von Gutsbezirken aufgelöst werden. Er regelt ferner die Auseinandersetzung zwischen dem Gutsbesitzer und den Gemeinden, Gemeindeverbänden und sonstigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften, deren Vermögen oder Leistungsfähigkeit durch die Bildung oder Erweiterung von Gutsbezirken berührt wird.

(2) Der Gutsbesitzer ist nicht Rechtsnachfolger der aufgelösten Gemeinden.

§ 7

Auflösung der Gutsbezirke.

Gutsbezirke oder Teile von Gutsbezirken können durch Anordnung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) im Benehmen mit dem Oberkommando der Wehrmacht oder dem Wirtschafts-Verwaltungshauptamt der Waffen-SS wieder in Gemeinden eingegliedert oder zu Gemeinden erklärt werden.

§ 8

Richtlinien.

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Oberkommando der Wehrmacht und dem Wirtschafts-Verwaltungshauptamt der Waffen-SS bindende Richtlinien zu dieser Verordnung zu erlassen.

§ 9

Inkrafttreten.

Diese Verordnung tritt zwei Wochen nach der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 24. Oktober 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

nie z repartycjami związków gmin i innych korporacyj publicznych, ponosi właściciel dóbr.

(2) Właścicielowi dóbr przysługują dochody, które według obowiązującego prawa wpływają na rzecz gmin. O ile podatki, opłaty i dopłaty mogą być pobierane bezpośrednio przez gminy, prawo to przysługuje właścicielowi dóbr. Wysokość stawek danin, które mają być ustalone w obwodzie dworskim, wymaga zezwolenia władzy nadzorczej (§ 3 ust. 4).

§ 6

Rozrachunki majątkowe.

(1) Gubernator okręgu wydaje bliższe postanowienia o majątku i długach gmin, które umarza się w związku z utworzeniem lub rozszerzeniem obwodów dworskich. On normuje dalej rozrachunki między właścicielem dóbr a gminami, związkami gmin i innymi korporacjami publiczno-prawnymi, których majątek lub zdolność do spełniania ciążących na nich zadań narusza utworzenie lub rozszerzenie obwodów dworskich.

(2) Właściciel dóbr nie jest następcą prawnym zniesionych gmin.

§ 7

Zniesienie obwodów dworskich.

Obwody dworskie i części obwodów dworskich mogą być zarządzeniem Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Spraw Wewnętrznych) w porozumieniu z Naczelnym Dowództwem Sił Zbrojnych lub Głównym Urzędem Gospodarczo-Administracyjnym Waffen-SS ponownie wcielone do gmin lub uznane za gminy.

§ 8

Wytyczne.

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) do wydawania w porozumieniu z Naczelnym Dowództwem Sił Zbrojnych i Głównym Urzędem Gospodarczo-Administracyjnym Waffen-SS wiążących wytycznych do niniejszego rozporządzenia.

§ 9

Wejście w życie.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie w dwa tygodnie po ogłoszeniu.

Krakau, dnia 24 października 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Verordnung

über die Bildung von Staatsdomänen und die Sicherung der Ernährungsgrundlage im Generalgouvernement.

Vom 29. Oktober 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Rozporządzenie

o tworzeniu dóbr państwowych i o zabezpieczeniu podstawy wyżywienia w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 29 października 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Zur Förderung der Ernährungs- und Landwirtschaft, insbesondere zur Errichtung vorbildlicher Musterbetriebe kann der Staatssekretär der Regierung des Generalgouvernements nach Anhörung des Leiters der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements ernährungs- und landwirtschaftliche Betriebe, die zu Eigentum des Generalgouvernements erklärt, vorläufig sichergestellt, eingezogen oder beschlagnahmt sind, zu Staatsdomänen erklären. Der Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft ist befugt, eine solche Erklärung zu beantragen.

(2) Bei vorläufig sichergestellten und bei beschlagnahmten Betrieben bewirkt die Erklärung, daß die Betriebe Eigentum des Generalgouvernements werden und wie eingezogenes Vermögen gemäß der Beschlagnahmeordnung vom 24. Januar 1940 (VBlGG. I S. 23) zu behandeln sind; die Befugnisse aus § 8 Abs. 2 und § 15 der Beschlagnahmeordnung werden hierbei durch den Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements ausgeübt.

(3) Die Erklärung gemäß Abs. 1 ist im Amtlichen Anzeiger für das Generalgouvernement zu veröffentlichen.

§ 2

Die Verwaltung der Staatsdomänen übertrage ich dem Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements; dieser ist befugt, nachgeordnete Dienststellen mit der Verwaltung zu beauftragen.

§ 3

(1) Zur Sicherung der Ernährungsgrundlage im Generalgouvernement kann der Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements ernährungs- und landwirtschaftliche Betriebe zu „Ernährungssicherungsbetrieben" („ES-Betrieben") erklären. Die Erklärung ist im Amtlichen Anzeiger für das Generalgouvernement zu veröffentlichen; sie hat zur Folge, daß Verfügungen über den Betrieb, insbesondere Beschlagnahmen — unbeschadet sonstiger Erfordernisse —, ohne schriftliche Zustimmung des Leiters der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft unwirksam sind. § 7 der Verordnung über den Erwerb von gewerblichen Unternehmen, Betrieben und Anteilsrechten im Generalgouvernement vom 23. April 1940 (VBlGG. I S. 171) findet entsprechende Anwendung.

(2) Der Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft kann hinsichtlich der ES-Betriebe alle für die Sicherung der ungestörten Fortführung und Entwicklung des Betriebes geeigneten Maßnahmen treffen. Soweit dabei die Aufgabenbereiche anderer Dienststellen berührt werden, sind diese zu beteiligen.

(3) Die Befugnis zu Beschlagnahmen im Interesse der Reichsverteidigung bleibt durch diese Verordnung unberührt.

§ 4

Der Leiter der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft in der Regierung des Generalgouvernements ist ermächtigt, Anordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

§ 1

(1) Celem podniesienia gospodarki wyżywienia i rolnictwa, w szczególności celem założenia typowych zakładów wzorowych, Sekretarz Stanu Rządu Generalnego Gubernatorstwa po wysłuchaniu Kierownika Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa może uznać za dobra państwowe zakłady gospodarki wyżywienia i zakłady rolnicze, uznane za własność Generalnego Gubernatorstwa, tymczasowo zabezpieczone, skonfiskowane lub zajęte. Kierownik Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa jest uprawniony do składania wniosku o takie uznanie.

(2) Przy zakładach tymczasowo zabezpieczonych i zajętych uznanie ma ten skutek, że zakłady stają się własnością Generalnego Gubernatorstwa i stosownie do ordynacji o zajęciu z dnia 24 stycznia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 23) należy je uważać za majątek skonfiskowany; uprawnienia z § 8 ust. 2 i § 15 ordynacji o zajęciu wykonuje przy tym Kierownik Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa.

(3) Uznanie stosownie do ust. 1 należy ogłosić w Dzienniku Urzędowym dla Generalnego Gubernatorstwa.

§ 2

Zarząd dóbr państwowych powierzam Kierownikowi Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa; jest on uprawniony poruczyć zarząd podporządkowanym placówkom służbowym.

§ 3

(1) Celem zabezpieczenia podstawy wyżywienia w Generalnym Gubernatorstwie, Kierownik Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa może zakłady gospodarki wyżywienia i zakłady rolnicze uznać za „zakłady zabezpieczające wyżywienie" („zakłady-z. w."). Uznanie należy ogłosić w Dzienniku Urzędowym dla Generalnego Gubernatorstwa; ma ono ten skutek, że dysponowanie zakładem, w szczególności zajęcia — niezależnie od innych wymogów — bez pisemnej zgody Kierownika Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa są bezskuteczne. § 7 rozporządzenia o nabywaniu przemysłowych przedsiębiorstw, zakładów i praw udziałowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 171) ma odpowiednie zastosowanie.

(2) Kierownik Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa może w odniesieniu do zakładów-z. w. wydawać wszelkie zarządzenia właściwe dla zabezpieczenia niezakłóconego dalszego prowadzenia i rozwoju zakładu. O ile narusza się przy tym zakresy zadań innych placówek służbowych, należy dać im możność współdziałania.

(3) Rozporządzenie niniejsze nie narusza uprawnienia do dokonania zajęcia w interesie obrony Rzeszy.

§ 4

Kierownik Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa jest upoważniony do wydawania zarządzeń do niniejszego rozporządzenia.

§ 5

Diese Verordnung tritt am 29. Oktober 1942 in Kraft.

Krakau, den 29. Oktober 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

§ 5

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 29 października 1942 r.

Krakau, dnia 29 października 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

über den Gebrauch von Dampfpfeifen, Fabriksirenen und ähnlichen Einrichtungen im Generalgouvernement.

Vom 20. Oktober 1942.

Auf Grund des § 17 der Verordnung über den Luftschutz im Generalgouvernement vom 22. April 1941 (VBlGG. S. 337) ordne ich an:

§ 1

Der Gebrauch von Fabriksirenen, Dampfpfeifen, Elektrohupen und ähnlichen in der Öffentlichkeit weithin hörbaren Signaleinrichtungen als Zeit- und Pausenzeichen wird für die Dauer des Krieges verboten, soweit nicht in den §§ 2 und 3 dieser Anordnung Ausnahmen vorgesehen sind.

§ 2

Betätigung der vorgenannten Signaleinrichtungen ist nur zulässig

a) für Fliegeralarm
b) für Entwarnung
} in Orten ohne LS-Sirenen oder Kraftfahrsirenen,

c) für Feueralarm in allen Orten.

§ 3

(1) Für den Gebrauch der Signaleinrichtungen nach § 2 Buchstabe a) bis c) werden nachstehende Signalanordnungen festgelegt:

a) Fliegeralarm: 2 Minuten lang Tonstöße von 10 Sekunden Dauer mit je 10 Sekunden Pause,

b) Entwarnung: 1 Minute lang andauerndes Tongeben,

c) Feueralarm: für die Dauer von 5 Minuten 3 kurz aufeinanderfolgende Tonstöße mit etwa $^1/_2$ Minute Zwischenpause.

(2) Unberührt davon bleiben die Signale vorschriftsmäßiger Luftschutzalarmgeräte. Bei diesen bedeutet:

a) Fliegeralarm: 1 Minute anhaltender auf- und abschwellender Heulton,

b) Entwarnung: 1 Minute gleichbleibender hoher Dauerton.

Für Feueralarm dürfen diese Großalarmgeräte nicht verwendet werden.

Zarządzenie

w sprawie używania gwizdków parowych, syren fabrycznych i podobnych urządzeń w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 20 października 1942 r.

Na podstawie § 17 rozporządzenia o obronie przeciwlotniczej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 22 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 337) zarządzam:

§ 1

Na czas trwania wojny zakazuje się używania syren fabrycznych, gwizdków parowych, elektroklaksonów i podobnych urządzeń sygnałowych daleko słyszalnych dla publiczności, jako znaków podających czas lub przerwy, o ile §§ 2 i 3 niniejszego zarządzenia nie przewidują wyjątków.

§ 2

Wprawianie w ruch powyżej wymienionych urządzeń sygnałowych dopuszczalne jest tylko

a) dla alarmu lotniczego
b) dla odwołania alarmu
} w miejscowościach bez przeciwlotniczych syren lub alarmowych syren samochodowych

c) dla alarmu ogniowego } we wszystkich miejscowościach

§ 3

(1) Do użytku urządzeń sygnałowych według § 2 lit. a) do c) ustala się następujące normy sygnałowe:

a) alarm lotniczy: przez przeciąg 2 minut 10 sekundowe sygnały dźwiękowe z przerwami 10 sekundowymi,

b) odwołanie alarmu: przez przeciąg 1 minuty ciągłe nadawanie sygnału dźwiękowego

c) alarm ogniowy: przez przeciąg 5 minut 3 krótko po sobie następujące sygnały dźwiękowe z przerwami około $^1/_2$ minutowymi.

(2) Nie dotyczy to sygnałów przepisowych przyrządów alarmowych przeciwlotniczych. Przy tych oznacza:

a) alarm lotniczy: przez przeciąg 1 minuty wzmagający się i przycichający ton ryczący,

b) odwołanie alarmu: przez przeciąg 1 minuty nie zmieniający się wysoki przeciągły ton.

Do alarmu ogniowego nie wolno używać tych przyrządów alarmowych.

§ 4

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach § 20 der Verordnung über den Luftschutz im Generalgouvernement vom 22. April 1941 (VBlGG. S. 337) bestraft.

§ 5

Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 20. Oktober 1942.

**Der Höhere ϟϟ- und Polizeiführer im Generalgouvernement
Der Staatssekretär für das Sicherheitswesen
Krüger**

§ 4

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu podlegają karze według § 20 rozporządzenia o obronie przeciwlotniczej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 22 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 337).

§ 5

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 20 października 1942 r.

**Wyższy Dowódca ϟϟ i Policji w Generalnym Gubernatorstwie
Sekretarz Stanu dla Spraw Bezpieczeństwa
Krüger**

Anordnung

über die Durchführung einer allgemeinen Viehzählung am 3. Dezember 1942.

Vom 26. Oktober 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Verordnung über Viehzählungen im Generalgouvernement vom 25. November 1941 (VBlGG. S. 673) wird angeordnet:

Einziger Paragraph.

(1) Am 3. Dezember 1942 findet eine allgemeine Viehzählung im gesamten Gebiet des Generalgouvernements statt.

(2) Zu erheben sind:

A. Der Viehbestand am 3. Dezember 1942.

I. Pferde (ohne Militärpferde), insgesamt, davon
1. unter 1 Jahr alt (Fohlen),
2. 1 bis unter 2 Jahre alt,
3. 2 bis unter 3 Jahre alt,
4. 3 bis unter 4 Jahre alt,
5. 4 bis unter 5 Jahre alt,
6. 5 bis unter 9 Jahre alt,
7. 9 Jahre alte und ältere Pferde;

II. Maultiere, Maulesel und Esel;

III. Rindvieh, insgesamt, davon
1. Kälber unter 3 Monate alt,
2. 3 Monate bis unter 1 Jahr altes Jungvieh,
a) männlich,
b) weiblich,
3. 1 Jahr bis unter 2 Jahre altes Jungvieh,
a) männlich, davon zur Zucht benutzte Bullen,
b) weiblich,
4. 2 Jahre alte und ältere Bullen, Stiere und Ochsen, davon
a) zur Zucht benutzte Bullen,
b) Zugochsen und Zugtiere,*)
5. 2 Jahre alte und ältere Färsen, Kalbinnen und Sterken,

*) Als Zugochsen und Zugtiere sind nur solche Tiere zu zählen, die regelmäßig angespannt und zur Ackerarbeit oder zu Fuhren verwendet werden.

Zarządzenie

o wykonaniu powszechnego spisu zwierząt w dniu 3 grudnia 1942 r.

Z dnia 26 października 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o spisach zwierząt w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 25 listopada 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 673) zarządza się:

Jedyny paragraf.

(1) W dniu 3 grudnia 1942 r. odbędzie się na całym obszarze Generalnego Gubernatorstwa powszechny spis zwierząt.

(2) Zbadać należy:

A. Stan zwierząt w dniu 3 grudnia 1942 r.

I. Konie (z wyjątkiem koni wojskowych), w ogólności, z nich
1. poniżej jednego roku (źrebięta),
2. od 1 roku do nieukończonych 2 lat,
3. od 2 lat do nieukończonych 3 lat,
4. od 3 lat do nieukończonych 4 lat,
5. od 4 lat do nieukończonych 5 lat,
6. od 5 lat do nieukończonych 9 lat,
7. od 9 lat i starsze konie;

II. Muły, osłomuły i osły;

III. Bydło rogate, w ogólności, z niego
1. cielęta poniżej 3 miesięcy,
2. jałowiznę od 3 miesięcy do nieukończonego 1 roku,
a) męskie,
b) żeńskie,
3. jałowiznę od 1 roku do nieukończonych 2 lat,
a) męskie, z nich buhaje używane do hodowli,
b) żeńskie,
4. 2 letnie i starsze buhaje, byki i woły, z nich
a) buhaje używane do hodowli,
b) woły pociągowe i zwierzęta pociągowe,*)
5. 2 letnie i starsze jałowice, jałówki i cielice,

*) Jako woły pociągowe i zwierzęta pociągowe spisywać należy tylko takie zwierzęta, które są regularnie zaprzęgane i używane do pracy w polu lub do wożenia.

6. 2 Jahre alte und ältere Kühe, davon Milchkühe, und zwar:
   a) nur zur Milchgewinnung,
   b) zur Milchgewinnung und Arbeit (Zugkühe);

IV. Schweine, insgesamt, davon

1. Ferkel unter 8 Wochen alt,
2. Jungschweine, 8 Wochen bis unter 1/2 Jahr alt,
3. Eber über 1/2 Jahr alt,
   a) Zuchteber,
   b) alle übrigen Eber,
4. Zuchtsauen (ohne die bereits zur Mast gestellten Sauen), und zwar:
   a) 1/2 Jahr bis unter 1 Jahr alt, davon trächtig,
   b) 1 Jahr alt und älter, davon trächtig,
5. andere Schweine (Schlacht- und Mastschweine einschließlich der zur Mast gestellten Sauen),
   a) 1/2 bis unter 1 Jahr alt,
   b) 1 Jahr alt und älter;

V. Schafe, insgesamt, davon

1. unter 1 Jahr alt (einschließlich Lämmer),
   a) männlich, davon zur Zucht benutzt,
   b) weiblich,
2. 1 Jahr alt und älter,
   a) männlich, davon zur Zucht benutzte Schafböcke,
   b) weiblich, davon trächtig;

VI. Ziegen, insgesamt, davon

1. unter 1 Jahr alt (einschließlich Lämmer),
   a) männlich, davon zur Zucht benutzt,
   b) weiblich,
2. 1 Jahr alt und älter,
   a) Ziegenböcke, davon zur Zucht benutzt,
   b) Ziegen, davon trächtig;

VII. Zahme Kaninchen, davon Angorawollkaninchen;

VIII. Federvieh, insgesamt, davon

1. Hühner (Hähne, Hühner und Küken, ohne Truthühner und Perlhühner),
   a) Legehühner (Legehennen), 1 Jahr alt und älter,
   b) Junghennen unter 1 Jahr alt, 1942 ausgeschlüpft,
   c) Hähne und Küken,
2. Enten, Enteriche und Entenküken,
3. Gänse, Gänseriche und Gänseküken,
4. Trut- und Perlhähne, Trut- und Perlhühner und deren Küken;

IX. Bienenstöcke (Bienenvölker), insgesamt, davon

1. Völker in Kästen,
2. Völker in Körben.

---

6. 2 letnie i starsze krowy, z nich krowy mleczne, a mianowicie:
   a) tylko do celu uzyskania mleka,
   b) do celu uzyskania mleka i do pracy (krowy pociągowe);

IV. Świnie, w ogólności, z nich

1. prosięta poniżej 8 tygodni,
2. warchlaki, od 8 tygodni do nieukończonego 1/2 roku,
3. knury powyżej 1/2 roku,
   a) knury hodowlane,
   b) wszystkie inne knury,
4. maciory hodowlane (z wyjątkiem macior odstawionych do tuczenia), a mianowicie:
   a) od 1/2 roku do nieukończonego 1 roku, z nich prośne,
   b) od 1 roku i starsze, z nich prośne,
5. inne świnie (świnie rzeźne i tuczne łącznie z maciorami odstawionymi do tuczenia),
   a) od 1/2 roku do nieukończonego 1 roku,
   b) od 1 roku i starsze;

V. Owce, w ogólności, z nich

1. poniżej 1 roku (łącznie z jagniętami),
   a) męskie, z nich używane do hodowli,
   b) żeńskie,
2. od 1 roku i starsze,
   a) męskie, z nich tryki używane do hodowli,
   b) żeńskie, z nich kotne;

VI. Kozy, w ogólności, z nich

1. poniżej 1 roku (łącznie z jagniętami),
   a) męskie, z nich używane do hodowli,
   b) żeńskie,
2. od 1 roku i starsze,
   a) kozły, z nich używane do hodowli,
   b) kozy, z nich kotne;

VII. Króliki domowe, z nich króliki angora wełniste;

VIII. Drób, w ogólności, z niego

1. kury (koguty, kury i kurczęta, z wyjątkiem indyków i pantarek),
   a) kury nośne od 1 roku i starsze,
   b) młode kury poniżej jednego roku, wylęgłe w 1942 r.,
   c) koguty i kurczęta,
2. kaczki, kaczory i kaczęta,
3. gęsi, gęsiory i gąsięta,
4. indyki i pantarki, indyczki i pantarki-kury i ich pisklęta;

IX. Ule (roje), w ogólności, z nich

1. pszczoły (roje) w skrzyniach,
2. pszczoły (roje) w koszach.

B. Die Kälbergeburten in den Monaten Juni, Juli, August, September, Oktober und November 1942,

a) Lebendgeburten,
b) Totgeburten.

Krakau, den 26. Oktober 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
Naumann

B. Przyrost cieląt w miesiącach czerwcu, lipcu, sierpniu, wrześniu, październiku i listopadzie 1942 r.,

a) żywe płody,
b) martwe płody.

Krakau, dnia 26 października 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa
Naumann

Anordnung Nr. 9

des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement.

Vom 28. Oktober 1942.

Auf Grund des § 2 der Verordnung über die Errichtung einer Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse im Generalgouvernement vom 9. April 1941 (VBlGG. S. 198) ordne ich mit Zustimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Wirtschaft) und im Einvernehmen mit dem Leiter der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement an:

Einziger Paragraph.

Mineralschmieröl wird nur gegen Vorlage einer Bescheinigung zugeteilt, daß das im Betrieb des Antragstellers angefallene gebrauchte Mineralöl gemäß § 2 der Anordnung Nr. 2 des Leiters der Bewirtschaftungsstelle für Alt- und Abfallstoffe im Generalgouvernement über die Sammlung von Altöl vom 19. Dezember 1941 (VBlGG. 1942 S. 14) der Aufarbeitung zugeführt worden ist. Die Bescheinigung wird von dem örtlich zuständigen Lager der Landwirtschaftlichen Zentralstelle (L. Z. Lager) oder den folgenden Altölhändlern ausgestellt:

1. Öltrans Bartnik, Krakau, Slaska Nr. 4 (für das gesamte Generalgouvernement),
2. A. L. Sojka A. G. Kohlengroßhandlung, Warschau, Moniuszkostraße 10, Lagerplatz Litzmannstadtstraße 95, Telefon 34 493,
3. W. Czech, Kohlengroßhandlung, Tschenstochau, Al. Wolności 41, Telefon 1260,
4. Landwirtschaftliche Kreishandelsgenossenschaft in Lublin, Krakauer Straße 68, Telefon 1870,
5. Lemberger Kohlenverbrauchtrust, Lemberg, Boulardstraße 4, Telefon 21 606,
6. K. Z. Zdienicki u. Co., Kohlengroßhandlung, Reichshof, Breite Straße 13, Telefon 75,
7. Kohlengroßhandlung „Wengloblock", Kielce, Żelaznastraße 15, Telefon 1178.

Krakau, den 28. Oktober 1942.

Der Leiter
der Bewirtschaftungsstelle für chemische Erzeugnisse
im Generalgouvernement
Dr. Schüle

Zarządzenie Nr 9

Kierownika Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 28 października 1942 r.

Na podstawie § 2 rozporządzenia o założeniu Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 9 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 198) zarządzam za zgodą Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Głównego Wydziału Gospodarki) i w porozumieniu z Kierownikiem Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie:

Jedyny paragraf.

Mineralny olej smarowy przydziela się tylko wtedy, gdy przedłożono zaświadczenie, że powstały w zakładzie wnioskodawcy używany olej mineralny oddany został do regeneracji stosownie do § 2 zarządzenia Nr 2 Kierownika Urzędu Gospodarowania Starzyzną i Materiałami Odpadkowymi w Generalnym Gubernatorstwie o zbieraniu starego oleju z dnia 19 grudnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. 1942 str. 14). Zaświadczenie wystawiają miejscowo właściwe składy Centralnego Urzędu Rolniczego (Skład C. U. R.) lub następujący handlarze starego oleju:

1. Öltrans Bartnik, Krakau, Śląska Nr 4 (dla całego Generalnego Gubernatorstwa),
2. A. L. Sojka Sp. Akc. Hurtowa sprzedaż węgla, Warschau, ulica Moniuszki 10, skład Litzmannstadtstraße 95, telefon 34 493,
3. W. Czech, Hurtowa sprzedaż węgla, Tschenstochau, Al. Wolności 41, telefon 1260,
4. Powiatowa Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa w Lublinie, Krakauer Straße 68, telefon 1870,
5. Lemberger Kohlenverbrauchtrust, Lwów, ulica Boularda 4, telefon 21 606,
6. K. Z. Zdienicki i Sp., Hurtowa sprzedaż węgla, Reichshof, Breite Straße 13, telefon 75,
7. Hurtowa sprzedaż „Węgloblok", Kielce, ulica Żelazna 15, telefon 1178.

Krakau, dnia 28 października 1942 r.

Kierownik
Urzędu Gospodarowania Wytworami Chemicznymi
w Generalnym Gubernatorstwie
Dr Schüle

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststraße 1.
Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1.